

17

res - te le cons - tant a - mour! Qu'il gran - se, pros - pè - re,
 res - te le cons - tant a - mour! Qu'il - dis qu'il pros - pè - re,
 res - te le cons - tant a - mour! Qu'il gran - se, il pros - pè - re,
 mè - re qu'il res - te le cons - tant a - mour! Qu'il gran - se, il pros - pè - re,

*beständige Liebe erfahren!
 lasting love!*

*Möge er wachsen und gedeihen,
 May he grow and prosper,*

25

et qu'il soit bon père à son tour! Qu'il gran - dis - se, qu'il pros - pè - re,
 et qu'il soit bon père à son tour! Qu'il gran - dis - se, qu'il pros - pè - re,
 et qu'il soit bon père à son tour! Qu'il gran - dis - se, qu'il pros - pè - re,
 et qu'il soit bon père à son tour! Qu'il gran - dis - se, qu'il pros - pè - re,

*und eines Tages selbst ein guter Vater sein!
 and one day himself be a good father!*

*Möge er wachsen und gedeihen,
 May he grow and prosper,*

51

poco f

le mal - heur, fuy - ant la ter - re ma - tre, nous

le mal - heur, fuy - ant la ter - re - rà chez nous, qu'il

le mal - heur, fuy - ant la ter - re ma chez nous

poco f

le mal - heur, fuy - ant la ter - rà - tre, chez nous qu'il re -

poco f

möge er die b...nde verl
let him leav... la

und zu uns
and with us

58

qu'il re - vienne au bon - heur! Que la pau - vre - té du pâ - tre res - te

p

re - vienne au bon - heur! Que la pau - vre - té du pâ - tre res - te

qu'il re - vienne au bon - heur! Que la pau - vre - té du pâ - tre res - te

p

vien - t au bon - heur! Que la pau - vre - té du pâ - tre res - te

p

ins Glück zurückkehren
return to happiness!

Möge die Armut der Hirten
May the poverty of the shepherds

66

tou - jours chère à son cœur! Que la pau - vre té - ra pa - tre

tou - jours chère à son cœur! Que la pau - vre - du pa - tre

divisi tou - jours chère à son cœur! Que la - vre - te du pa - tre

tou - jours chère à son cœur! Que pau - vre - té du pa - tre

f *mf* *dim.*

seinem Herzen immer teuer bleiben!
ever remain precious within his heart!

die Armen der Hirten
the poor of the shepherds

73

poco rit. *p*

res - te je chère à son cœur, res - te tou - jours chère à son

res - te chère à son cœur, res - te tou - jours chère à son

res - te tou - jours chère à son cœur, res - te tou - jours chère à son

res - te tou - jours chère à son cœur, res - te tou - jours chère à son

poco rit. *p*

seinem Herzen immer teuer bleiben,
ever remain precious within his heart,

seinem Herzen immer teuer bleiben.
ever remain precious within his heart.

80 **Tempo I** **Un poco più lento**

Tempo I **Un poco più lento**
pppp

cœur! Cher enfant, Dieu te bé-nis-se! Dieu
pppp

cœur! Cher en-fant, Dieu te bé-nis-se! Dieu
pppp

cœur! Cher enfant, Dieu te bé-nis-se! Dieu
pppp

cœur! Cher en-fant, Dieu te bé-nis-se! Dieu
pppp

Tempo I **Un poco più lento**

pppp

Gott segne dich, liebes Kind! Gott
God bless you, dear child! God

89 *mf*

vous bé-nis-seux, heureux! Que ja-mais de l'in-jus-ti-ce vous
vous bé-nis-seux, heureux! Que ja-mais de l'in-jus-ti-ce vous...

vous bé-nisse, heureux! Que ja-mais de l'in-jus-ti-ce vous
vous bé-nisse, heureux! Que ja-mais de l'in-jus-ti-ce

segne euch, liebe Eltern!
bless you, dear parents!

Möget ihr niemals unter dem Joch der Ungerechtigkeit leiden!
May you never suffer under the yoke of injustice!

97

ne puis - siez sen - tir les coups! un bon an - ge vous a - ver -
 ne puis - siez sen - tir les coups! un bon an - ge vous a - ver -
 ne puis - siez sen - tir les coups! un bon an - ge vous a - ver -
 vous ne puis - siez sen - tir les coups! un bon an - ge vous a - ver -

*Möge ein guter Engel euch warnen
 May a good angel warn you*

104

tis - se des pla - nant sur vous! Qu'un bon an - ge
 tis - se dan pla - nant sur vous! Qu'un bon an - ge
 tis - se dan - gers pla - nant sur vous! Qu'un bon an - ge
 tis - se dan - gers pla - nant sur vous! Qu'un bon an - ge

*vor den Gefahren,
 of the dangers*

*die auf euch lauern!
 that lie in wait for you!*

*Möge ein guter Engel
 May a good angel*

